

Terms of Reference

Webinar on bi-plurilingualism in education

Date: May 8, 11 a.m.-12:45 p.m.

Duration: 90 minutes.

Target audience: TALENT task force members and countries

1. Background

In the world we speak more than 7,000 languages and many people grow up in an environment where more than one language is spoken (Wisbey, 2017). At the same time, almost 40 per cent of children do not have access to an education in a language they understand, and this is negatively affecting their learning (UNESCO, 2016). In the case of West and Central African countries this number might be much higher as most of children have a mother tongue (home language) that is different from the instructional language used in their schools.

Millions of African children are not developing the minimum foundational literacy and numeracy skills. In sub-Saharan Africa, among children who attend school, more than three quarters of 10-year-olds cannot read and understand a simple story by the end of primary school. According to the World Bank, the learning poverty rate is a shocking 87 per cent.

With scientific consensus on the benefits of taking learners' first languages into account at school, multilingualism programmes have been identified as an effective way (although not the only one) to improve children's learning, minimize learning losses, reduce dropout rates and reach marginalized children.

West and Central African countries have been working for many years to introduce local languages into their education systems, alongside the official languages inherited from their colonial history. This approach aims not only to adapt education and training to people's living environments, but also to improve the quality of education systems. Although several bi/plurilingual projects and programmes have been implemented for decades, most of them haven't been scaled up widely.

This webinar will present the findings and recommendations from a multi-country research study on multilingualism and bi/plurilingualism in schools in the central Sahel (Mali, Burkina Faso, Niger); have two countries (Burkina Faso and Senegal) share their country process and current efforts on scaling up bi/plurilingual education programmes; and will propose a panel discussion to hear recommendations for countries from experts in the field.

2. Objectives

- Raise awareness on the importance of teaching in national and local languages children can understand to tackle the current learning crisis.
- Review the development of multilingualism and plurilingualism in schools in the last decades in the central Sahel.
- Learn about the experiences of two leading West African countries scaling up bi-plurilingual education programmes.

- Listen from and discuss with experts in the field on what are the key factors and processes countries should keep in mind when designing and implementing bi-plurilingual education programmes.

3. Proposed agenda

Topic	Who	Time
Welcome and housekeeping rules	Chloë Haffner, Education specialist (UNICEF)	2 min
Introduction TALENT working group	Youssef OUATTARA (UNESCO)	5 min
Welcome and opening remarks	UNICEF/ADEA	5 min
Presentation of the Multi-country study on multilingualism and bi/plurilingualism in schools in Burkina Faso, Mali and Niger.	Haritz Goya, Education specialist (UNICEF)	15 min
Shared experience: Burkina Faso - UNICEF CO (5m) - Burkina Faso MoE (10m)	Adam Traoré, Education specialist (UNICEF) Hassane Diallo (Ministry of Education)	15 min
Shared experience: Senegal - UNICEF CO (5m) - Senegal MoE (10m)	Malang Mane, Education specialist (UNICEF) Dr Cheikh Beye (Ministry of Education)	15 min
Panel discussion and Q&A session	Dr Tidiane SALL, Education Program Specialist, (UNESCO) Dr David Mwanza, Department of Language and Social Sciences (University of Zambia)	45 min
Closing remarks and next steps	UNICEF/ADEA	3 min

Termes de référence

Webinaire sur le bi-plurilinguisme dans l'éducation

Date : 8 mai, 11h-12h45 (GMT)

Durée : 90 minutes.

Public cible : membres de la task force TALENT et pays

1. Contexte

Dans le monde, nous parlons plus de 7 000 langues et de nombreuses personnes grandissent dans un environnement où plus d'une langue est parlée (Wisbey, 2017). Près de 40 % des enfants n'ont pas accès à une éducation dans une langue qu'ils comprennent, ce qui affecte négativement leur apprentissage (UNESCO, 2016). Pour les pays d'Afrique de l'Ouest et centrale, ce nombre pourrait être beaucoup plus élevé, car la plupart des enfants ont une langue maternelle (langue parlée à la maison) différente de la langue d'enseignement utilisée dans leur école.

Des millions d'enfants africains ne développent pas les compétences minimales de base en lecture, écriture et calcul. En Afrique subsaharienne, parmi les enfants scolarisés, plus des trois quarts des enfants de 10 ans ne savent pas lire et comprendre une histoire simple à la fin de l'école primaire. Selon la Banque mondiale, le taux de pauvreté des apprentissages est de 87 %.

Avec un consensus scientifique sur les avantages de la prise en compte des langues maternelles des apprenants à l'école, les programmes de multilinguisme ont été identifiés comme un moyen efficace (mais pas l'unique) d'améliorer l'apprentissage des enfants, de minimiser les pertes d'apprentissage, de réduire les taux d'abandon et d'atteindre les enfants marginalisés.

Les pays d'Afrique de l'Ouest et du Centre œuvrent depuis de nombreuses années à l'introduction des langues locales dans leurs systèmes éducatifs, aux côtés des langues officielles héritées de leur histoire coloniale. Cette approche vise non seulement à adapter l'éducation et la formation aux conditions de vie des personnes, mais aussi à améliorer la qualité des systèmes éducatifs. Bien que plusieurs projets et programmes bi/plurilingues aient été mis en œuvre depuis des décennies, la plupart n'ont pas été largement mis à l'échelle.

Ce webinaire présentera les résultats et les recommandations d'une étude de recherche multi-pays sur le multilinguisme et le bi/plurilinguisme dans les écoles du Sahel central (Mali, Burkina Faso, Niger) ; deux pays (Burkina Faso et Sénégal) partageront leur processus national et les efforts actuels pour développer les programmes d'éducation bi/plurilingue ; et une table ronde permettra d'entendre les recommandations des experts dans le domaine.

2. Objectifs

- Sensibiliser à l'importance de l'enseignement dans les langues nationales et locales que les enfants comprennent pour faire face à la crise actuelle de l'apprentissage.
- Analyser le développement du multilinguisme et du plurilinguisme à l'école au cours des dernières décennies au Sahel central.

- Partager les expériences de deux pays d'Afrique de l'Ouest qui développent des programmes éducatifs bilingues.
- Écouter et discuter avec des experts du domaine sur les facteurs et les processus clés que les pays doivent garder à l'esprit lors de la conception et de la mise en œuvre de programmes éducatifs bilingues.

3. Ordre du jour

Sujet	Qui	Heure
Mot de bienvenue et présentation de l'agenda	Chloë Haffner, Spécialiste éducation (UNICEF)	2 min
Introduction Groupe de Travail TALENT	Youssouf OUATTARA (UNESCO)	5 min
Mot d'ouverture	UNICEF/ADEA	5 min
Présentation de l'étude multi-pays sur le multilinguisme et le bi/plurilinguisme à l'école au Burkina Faso, au Mali et au Niger.	Haritz Goya, Spécialiste éducation (UNICEF)	15 min
Partage d'expérience : Burkina Faso • CO UNICEF (5 min) • Ministère de l'Éducation (10 min)	Adam Traoré, Spécialiste éducation (UNICEF) Hassane Diallo (ministère de l'Éducation)	15 min
Partage d'expérience : Sénégal • CO UNICEF (5 min) • Ministère de l'Éducation (10 min)	Malang Mane, Spécialiste éducation (UNICEF) Dr Cheikh Beye (ministère de l'Éducation)	15 min
Table ronde et séance de questions-réponses	Dr Tidiane SALL, Spécialiste programme Education (UNESCO) Dr David Mwanza, Département des langues et sciences sociales (Université de Zambie)	45 min
Remarques finales et prochaines étapes	UNICEF/ADEA	3 min